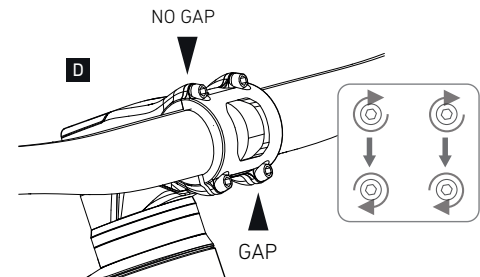
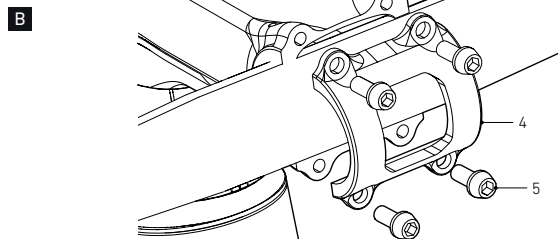
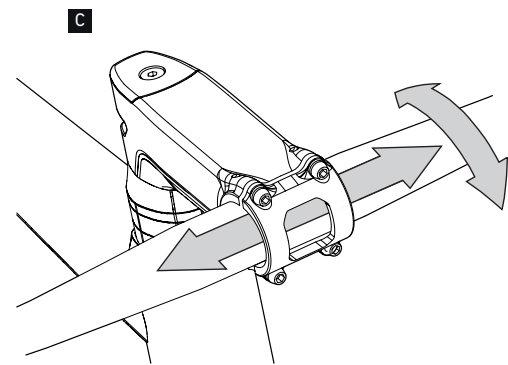
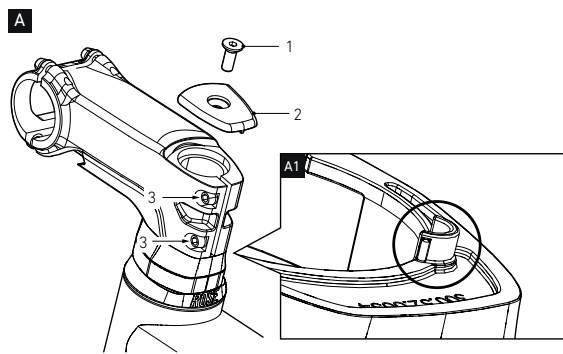


ROSE

ALR



ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
www.rosebikes.de

Made in Taiwan

DE // **BEDIENUNGSANLEITUNG VORBAU** // BEST.-NR.: 2348857



GEFAHR

Unfallgefahr durch Fehlmontage oder falsche Handhabung des Vorbaus!

Die fehlerfreie Montage und Handhabung des Vorbaus trägt entscheidend zur Sicherheit deines Fahrrads bei. Beachte folgende Punkte:

- Der Vorbau darf ausschließlich an ROSE Mountainbikes, Gravel- und Roadbikes und innerhalb deren bestimmungsgemäßem Gebrauch sowie maximalem Systemgewicht verwendet werden.
- Die Montage des Vorbaus darf nur von Personen mit entsprechendem Fachwissen und Erfahrung durchgeführt werden. Im Zweifelsfall muss ein ausgebildeter Zweiradmechaniker oder der ROSE Service hinzugezogen werden!
- Für die Montage des Vorbaus ist eine spezielle Vorgehensweise nötig. Die Montage des Vorbaus muss exakt nach dieser Bedienungsanleitung erfolgen.
- Der Vorbau kann nach einem Sturz nicht sichtbare Schäden aufweisen. Vorbau nach einem Sturz von einem ausgebildeten Zweiradmechaniker oder dem ROSE Service prüfen lassen und ggf. austauschen!
- Aluminium-Vorbauten müssen nach 2 Jahren oder 10.000 km getauscht werden.
- Bei Knackgeräuschen, äußerlichen Veränderungen sowie Rissen, Verformungen oder Verfärbungen muss der Vorbau getauscht bzw. von einem ausgebildeten Zweiradmechaniker oder dem ROSE Service geprüft werden.

Allgemeines / Sicherheit

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung deines Vorbaus gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkst du deinen Vorbau, muss diese Bedienungsanleitung dem Vorbau beigelegt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Vorbau darf ausschließlich an ROSE Mountainbikes, Gravel- und Roadbikes und innerhalb deren bestimmungsgemäßen Gebrauch sowie maximalem Systemgewicht verwendet werden.

Montage vorbereiten

1. Stelle sicher, dass die Gabel gemäß Herstellerangaben eingebaut ist. Der Gabelschaft muss 2 bis 3 mm kürzer als das zuoberst montierte Bauteil sein.
2. Stelle sicher, dass ein Gabelschaft-Expander im Gabelschaft montiert ist. In Carbon-Gabelschaften dürfen keine Steuersatzkrallen montiert werden!
3. Reinige Lenker, Gabelschaft und Vorbau. Alle Klemmflächen müssen sauber und fettfrei sein!
4. Trage etwas Carbon-Montagepaste auf die Klemmflächen auf.

Vorbau montieren

1. Schiebe den Vorbau auf den Gabelschaft und richte ihn gerade in Fahrtrichtung aus.
→ Richte den Vorbau so aus, dass er formschlüssig auf dem Spacer sitzt (A1).
2. Lege die Topkappe (2) auf den Vorbau und drehe die Schraube zur Einstellung des Steuersatzspiels (1) vollständig hinein, ziehe sie aber nicht an.
→ Falls du den Vorbau in einer tieferen Position montieren möchtest, ohne den Gabelschaft zu kürzen, muss ein separat erhältlicher Top Cap Spacer zwischen Vorbau und Topkappe montiert werden.
3. Drehe die Schrauben der Lenkerklemmung (5) heraus und nimm die Lenkerklemmschelle ab.
4. Bringe den Lenker und die Lenkerklemmschelle (4) an und drehe die Schrauben der Lenkerklemmung (5) soweit hinein, dass sich der Lenker noch verdrehen lässt.
5. Richte den Lenker mittig aus und stelle die Neigung des Lenkers ein.
6. Ziehe erst die beiden oberen Schrauben abwechselnd an, bis ein Drehmoment von 6 Nm erreicht ist.
7. Ziehe anschließend die beiden unteren Schrauben abwechselnd an, bis ein Drehmoment von 6 Nm erreicht ist.
→ Nach dem Anziehen der Schrauben muss an der Unterseite des Vorbaus ein Spalt („GAP“) zwischen dem Vorbau und der Lenkerklemmschelle vorhanden sein.
→ Auf der Oberseite des Vorbaus darf zwischen Vorbau und Lenkerklemmschelle kein Spalt („NO GAP“) vorhanden sein.
8. Prüfe das Steuersatzspiel, indem du die Vorderradbremse ziehst und das Fahrrad langsam vor und zurück bewegst.
→ Dabei darf kein Spiel spürbar sein.
9. Wenn Steuersatzspiel spürbar ist, drehe die Schraube zur Einstellung des Steuersatzspiels (1) eine Viertelumdrehung im Uhrzeigersinn.
10. Prüfe das Steuersatzspiel erneut und wiederhole bei Bedarf die vorherigen Schritte, bis kein Steuersatzspiel mehr vorhanden ist.
11. Ziehe die Klemmschrauben (3) des Vorbaus abwechselnd an, bis ein Drehmoment von 6 Nm erreicht ist.

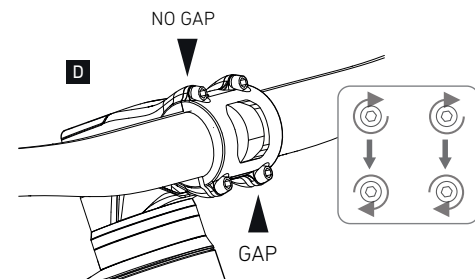
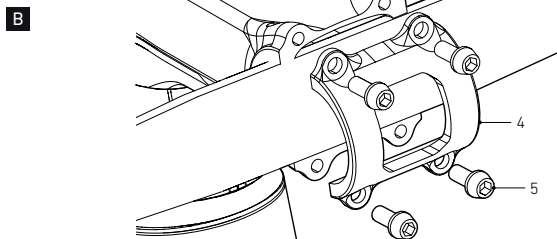
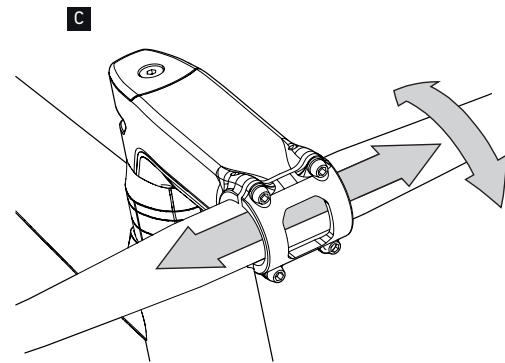
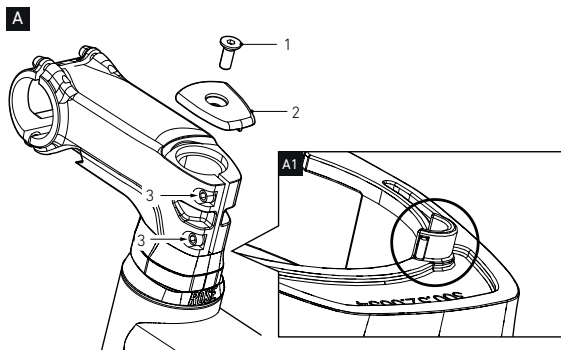
Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Prüfe das Drehmoment aller Schraubverbindungen regelmäßig und ziehe die Schrauben bei Bedarf mit dem vorgeschriebenen Drehmoment an.
- Reinige den Vorbau regelmäßig mit einem sanften Reinigungsmittel. Beachte die Anwendungshinweise des verwendeten Reinigungsmittels.
- Prüfe Vorbau und Schrauben regelmäßig auf Beschädigungen wie Risse, Verformungen und Korrosion und tausche den Vorbau bei Bedarf.

ROSE

ALR



ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
www.rosebikes.com

Made in Taiwan

EN // OWNER'S MANUAL STEM // PROD. CODE: 2348857

DANGER

Risk of accident due to improper installation or handling of the stem!

A proper installation and handling of the stem significantly contributes to the safety of your bike. Please note:

- The stem may only be used on ROSE mountain bikes, gravel bikes and road bikes and within the limits of their intended use and maximum system weight.
- The stem should only be installed by people with sufficient expertise and knowledge. If in doubt, please consult the ROSE service team or a qualified bicycle mechanic.
- For mounting a stem you need to stick to the specific instructions. Follow this manual precisely when mounting the stem.
- After a fall, the stem might have damages that are not externally visible. Consult a qualified bicycle mechanic or the ROSE service team to check or – if need be – replace the stem after a fall!
- Aluminium stems should be replaced after 2 years or 10 000 km, whichever comes first.
- In case of cracking noises or external damages like cracks, deformations or discolorations, the stem must be replaced or serviced by a qualified bicycle mechanic or the ROSE service team.

General information / Safety

Please read this manual carefully before taking the first ride with your new stem and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference. If you sell or give away your stem, please also include this owner's manual.

Intended use

The stem may only be used on ROSE mountain bikes, gravel bikes and road bikes and within the limits of their intended use and maximum system weight.

Preparing the stem for installation

1. Make sure that the fork is installed according to the manufacturer's instructions. The steerer tube must be 2 to 3 mm shorter than the top mounted component.
2. Make sure that a steerer tube expander is mounted in the steerer tube. Do not install any star nuts into carbon steerer tubes!
3. Clean handlebar, steerer tube and stem. Make sure all clamping surfaces are clean and free of grease!
4. Apply some carbon assembly paste to the clamping surfaces.

Installing the stem

1. Slide the stem onto the steerer tube and align it straight in the direction of travel.
→ Align the stem so that it sits flush on the spacer (A1).
2. Place the top cap (2) on the stem and fully screw in the headset play adjustment bolt (1), but do not tighten it.
→ If you want to mount the stem in a lower position without shortening the steerer tube, a separately available top cap spacer must be mounted between the stem and the top cap.
3. Completely loosen the handlebar clamp bolts (5) and remove the handlebar clamp.
4. Install the handlebar and the handlebar clamp (4) and tighten the bolts of the handlebar clamp (5) so much that you can still twist the handlebar.
5. Centrally align the handlebar and adjust the angle.
6. First tighten the two upper bolts alternately to a torque of 6 Nm.
7. Then tighten the two lower bolts alternately to a torque of 6 Nm.
→ After tightening the bolts, there must be a gap at the underside of the stem ("GAP"), between the stem and the handlebar clamp.
→ At the top of the stem, there must be no gap between the stem and the handlebar clamp ("NO GAP").
8. Check the steering bearing for play by pulling the front brake and trying to push the bike gently backwards and forwards.
→ There must be no noticeable play.
9. If you feel any movement inside the headset, tighten the adjusting bolt for the steering play (1) a quarter turn.
10. Check the headset play once again and repeat the previous steps if necessary until there is no more play inside the bearing.
11. Tighten the stem clamp bolts (3) alternately to a torque of 6 Nm.

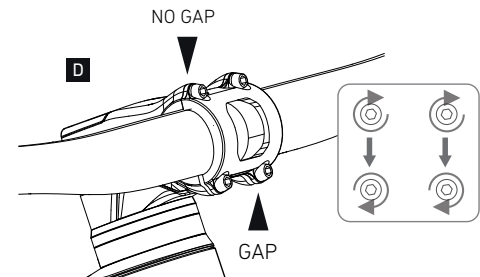
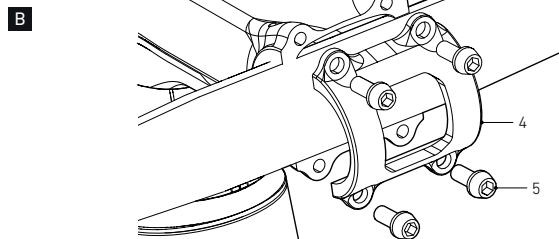
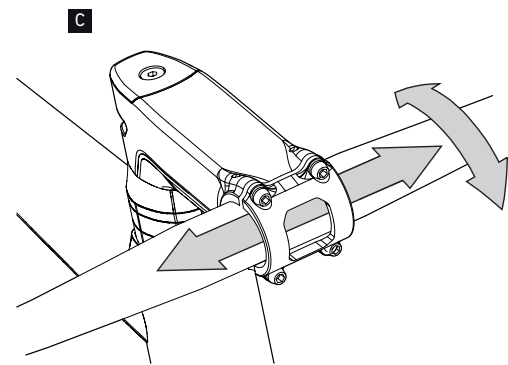
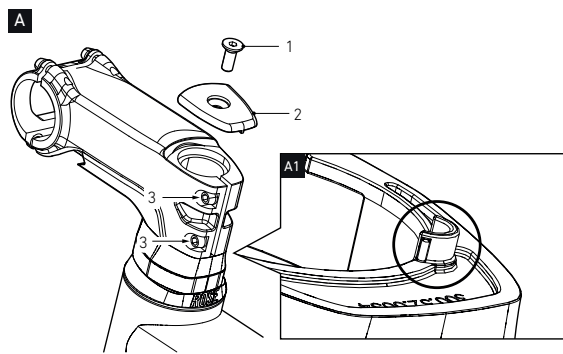
Maintenance and care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Check all bolts for proper torque regularly and tighten them to the required torque, if need be.
- Regularly clean the stem with a gentle cleaning agent. Pay attention to the instructions for use printed on the respective cleaner.
- Regularly check the stem and bolts for damages like cracks, deformations and corrosion and replace the stem, if need be.

ROSE

ALR



ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany

www.rosebikes.fr

Made in Taiwan

FR // MANUEL D'INSTRUCTIONS POTENCE // ART. 2348857

DANGER

Risque d'accident dû au mauvais montage ou à la mauvaise utilisation de la potence!

Le montage et l'utilisation corrects de la potence contribuent largement à la sécurité de votre vélo. Merci de respecter les informations listées ci-dessous:

- Il faut monter la potence exclusivement sur les vélos tous terrains, les vélos de gravel et les vélos de route ROSE dans le cadre de leurs utilisations prévues et du poids total au maximum admis.
- Seul les personnes à qui les composants de vélo sont familiers et qui ont l'expérience nécessaire sont autorisées à monter la potence. Au cas où vous ayez des doutes, merci de consulter un mécanicien deux-roues diplômé ou le service après-vente ROSE.
- Le montage de la potence se distingue de celui d'autres modèles. Il faut respecter dans le moindre détail les prescriptions de cette notice de montage.
- Il est possible que la potence soit endommagée lors d'une chute sans que l'on s'en rende compte. Suite à une chute, il est indispensable de faire appel à un mécanicien deux-roues diplômé ou au service après-vente ROSE pour la réviser et la remplacer, le cas échéant!
- Il faut remplacer les potences en aluminium tous les 2 ans ou 10 000 km.
- Si vous vous apercevez que la potence fait un bruit, qu'elle présente une fissure, une déformation, un changement de couleur ou autre type de changement visible, il faut faire un mécanicien deux-roues diplômé ou le service après-vente ROSE la réviser et remplacer, le cas échéant.

Informations générales / Sécurité

Il est nécessaire que l'utilisateur ait lu et compris ce manuel d'instructions avant d'utiliser la potence pour la première fois. Gardez ce manuel d'instructions dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre potence, n'oubliez pas de joindre le présent manuel d'instructions.

Utilisation conforme

Il faut monter la potence exclusivement sur les vélos tous terrains, les vélos de gravel et les vélos de route ROSE dans le cadre de leurs utilisations prévues et du poids total au maximum admis.

Préparations pour le montage

1. Assurez-vous que la fourche est installée conformément aux instructions du fabricant. Veuillez prendre en compte un espace de 2 à 3 mm entre le bord supérieur du pivot de fourche et le composant monté tout en haut.
2. Assurez-vous qu'un extenseur de pivot de fourche est monté dans le pivot de fourche. Il ne faut pas passer d'étoile du jeu de direction dans des pivots de fourche en carbone!
3. Nettoyez le cintre, le pivot de fourche et la potence. Il faut que toutes les surfaces de serrage soient propres et délibérées de toute graisse!
4. Appliquez un peu de pâte de montage pour carbone sur les surfaces de serrage.

Monter la potence

1. Faites glisser la potence sur le pivot de fourche et alignez-la droit dans le sens de la marche.
→ Alignez la potence de manière à ce qu'elle soit bien ajustée sur l'entretoise (A1).
2. Mettez le bouchon de potence (2) sur la potence et tournez la vis complètement dedans sans la serrer pour régler le jeu de jeu de direction (1).
→ Si vous souhaitez monter la potence dans une position plus basse sans raccourcir le pivot de fourche, il faut monter une entretoise pour bouchon de potence (vendue séparément) entre la potence et le bouchon de potence.
3. Desserrez les vis de serrage (5) et retirez le collier de serrage du guidon.
4. Mettez en place le cintre et le collier de serrage du guidon (4) et tournez les vis du serrage du guidon (5) dedans jusqu'à ce que vous puissiez toujours tourner le guidon.
5. Alignez le guidon et réglez son inclinaison.
6. D'abord, serrez tour à tour les deux vis supérieures jusqu'à atteindre un couple de 6 Nm.
7. Ensuite, serrez tour à tour les deux vis inférieures jusqu'à atteindre un couple de 6 Nm.
→ Après avoir serré les vis, il doit y avoir une fente (« GAP ») en bas de la potence entre la potence et le collier de serrage.
→ En haut de la potence, il ne faut pas qu'il y ait de fente (« NO GAP ») entre la potence et le collier de serrage.
8. Réviser le jeu de jeu de direction en actionnant le frein avant et en avançant et en reculant lentement le vélo en même temps.
→ Il ne faut pas que vous notiez du jeu.
9. Si vous ressentez du jeu au niveau du jeu de direction, tournez la vis (1) destinée à régler le jeu d'un quart dans le sens des aiguilles d'une montre.
10. Vérifiez le jeu de jeu de direction et répétez les procédures décrites ci-dessus jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu dans le jeu de direction.
11. Serrez tour à tour les vis de serrage (3) de la potence jusqu'à atteindre un couple de 6 Nm.

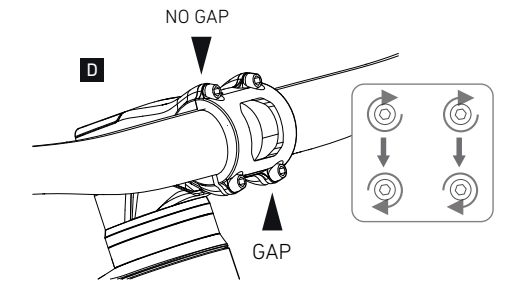
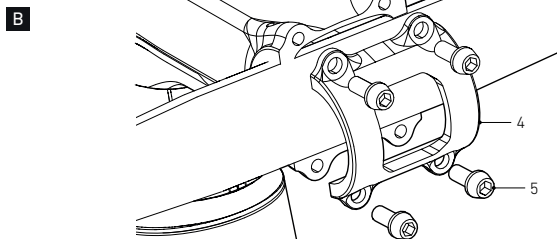
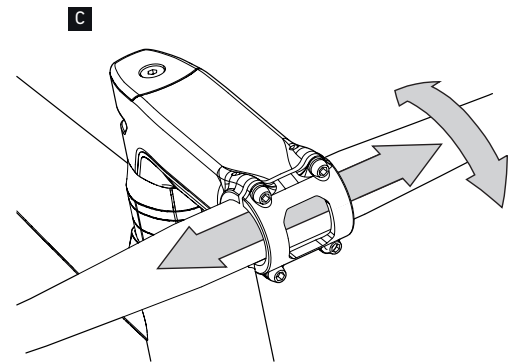
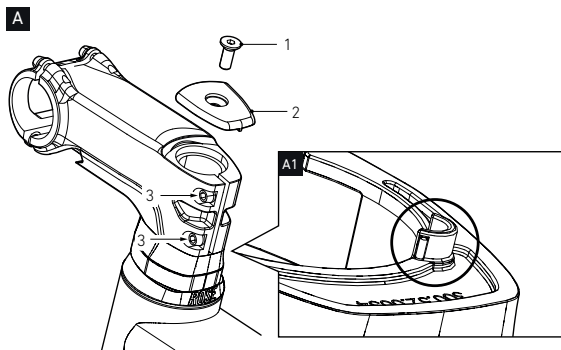
Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers garantissent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Vérifiez régulièrement le couple de toute la visserie et resserrez les vis au couple prescrit, si besoin.
- Nettoyez régulièrement la potence avec un nettoyant doux. Respectez les indications sur l'emploi du nettoyant à utiliser.
- Vérifiez régulièrement la potence et les vis si elles ne présentaient pas de fissure, de déformation ou d'endroit corrodé et remplacez-les au besoin.

ROSE

ALR



ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
www.rosebikes.nl

Made in Taiwan

NL // HANDLEIDING STUURPEN // BESTELNR.: 2348857



GEVAAR

Risico op een ongeluk door verkeerde montage of verkeerd gebruik van de stuurpen!

Een juiste montage en juist gebruik van de stuurpen dragen wezenlijk bij aan de veiligheid van de fiets. Houd rekening met de volgende punten:

- De stuurpen mag alleen worden gebruikt op ROSE mountainbikes, gravelbikes en racefietsen en binnen de grenzen van het beoogde gebruik en het maximale systeemgewicht.
- Alleen personen met voldoende vakkennis en ervaring mogen de stuurpen monteren. Raadpleeg bij twijfel bestlist een opgeleide rijwielhersteller of ROSE Service.
- Voor de montage van de stuurpen is een bepaalde aanpak nodig. De stuurpen moet exact volgens deze handleiding gemonteerd worden.
- De stuurpen kan na een val niet-zichtbare beschadigingen hebben. Laat de stuurpen na een val door een opgeleide rijwielhersteller of ROSE Service controleren en evt. vervangen!
- Aluminium stuurpen moeten na 2 jaar of 10.000 km vervangen worden.
- Laat de stuurpen bij kraakgeluiden of uiterlijke veranderingen zoals scheuren, vervormingen of verkleuringen door een opgeleide rijwielhersteller of ROSE Service controleren en indien nodig vervangen.

Algemeen / veiligheid

Deze handleiding moet voor het eerste gebruik van de stuurpen gelezen en begrepen worden. Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. na te kunnen lezen. Indien je de stuurpen koopt of weggeeft, dient deze handleiding te worden meegeleverd.

Doelmatig gebruik

De stuurpen mag alleen worden gebruikt op ROSE mountainbikes, gravelbikes en racefietsen en binnen de grenzen van het beoogde gebruik en het maximale systeemgewicht.

Montage voorbereiden

1. Zorg ervoor dat de vork wordt geïnstalleerd volgens de instructies van de fabrikant. De vorkbuis moet 2 tot 3 mm korter zijn dan het hoogst gemonteerde onderdeel.
2. Zorg ervoor dat er een vorkbuis-expander in de vorkbuis is gemonteerd. In carbon vorkbuizen mag geen stervormige moer gemonteerd worden.
3. Reinig het stuur, de vorkbuis en de stuurpen. Alle klemvlakken moeten schoon en vetvrij zijn.
4. Breng wat carbon-montagepasta aan op de klemvlakken.

Stuurpen monteren

1. Schuif de stuurpen op de vorkbuis en lijn hem recht uit in de rijrichting.
→ Lijn de stuurpen uit zodat deze goed aansluitend op de spacer (A1) zit.
2. Plaats de top cap (2) op de stuurpen en draai de schroef voor de instelling van de speling op het balhoofdstel (1) volledig aan. Draai de schroef niet vast.
→ Als je de stuurpen lager wilt monteren zonder de vorkbuis in te korten, moet je een apart verkrijgbare top cap spacer tussen de stuurpen en de top cap monteren.
3. Draai de schroeven van de stuurklem (5) helemaal los en verwijder de klembeugel.
4. Bevestig het stuur en de stuurklem (4) en draai de stuurklembouten (5) zo ver vast dat het stuur nog kan worden gedraaid.
5. Centreer het stuur en stel de hoek van het stuur in.
6. Draai eerst de beide bovenste schroeven om en om vast totdat het aanhaalmoment van 6 Nm is bereikt.
7. Draai aansluitend de beide onderste schroeven om en om vast totdat het aanhaalmoment van 6 Nm is bereikt.
→ Na het aandraaien van de schroeven moet er een ruimte ('GAP') zijn aan de onderkant van de stuurpen tussen de stuurpen en de stuurklem.
→ Er mag geen ruimte ('NO GAP') zijn tussen de stuurpen en de stuurklem aan de bovenkant van de stuurpen.
8. Controleer de speling in het balhoofdstel door de voorrem aan te trekken en de fiets langzaam naar voren en achteren te bewegen.
→ Er mag hierbij geen speling merkbaar zijn.
9. Draai, indien er speling is, de schroef voor de instelling van de speling (1) een kwartslag met de klok mee.
10. Controleer de speling in het balhoofdstel opnieuw en herhaal waar nodig zolang de hierboven beschreven stappen totdat er geen speling meer merkbaar is.
11. Draai de klemmschroeven van de stuurpen (3) om en om vast totdat het aanhaalmoment van 6 Nm is bereikt.

Onderhoud en verzorging

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbeperkte werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Controleer regelmatig de aanhaalmomenten van de schroefverbindingen en draai de schroeven aan indien nodig.
- Reinig de stuurpen regelmatig met een mild reinigingsmiddel. Let op de voorschriften van het gebruikte reinigingsmiddel.
- Controleer de stuurpen en schroeven regelmatig op beschadigingen zoals scheuren, vervormingen en corrosie en vervang de stuurpen indien nodig.